



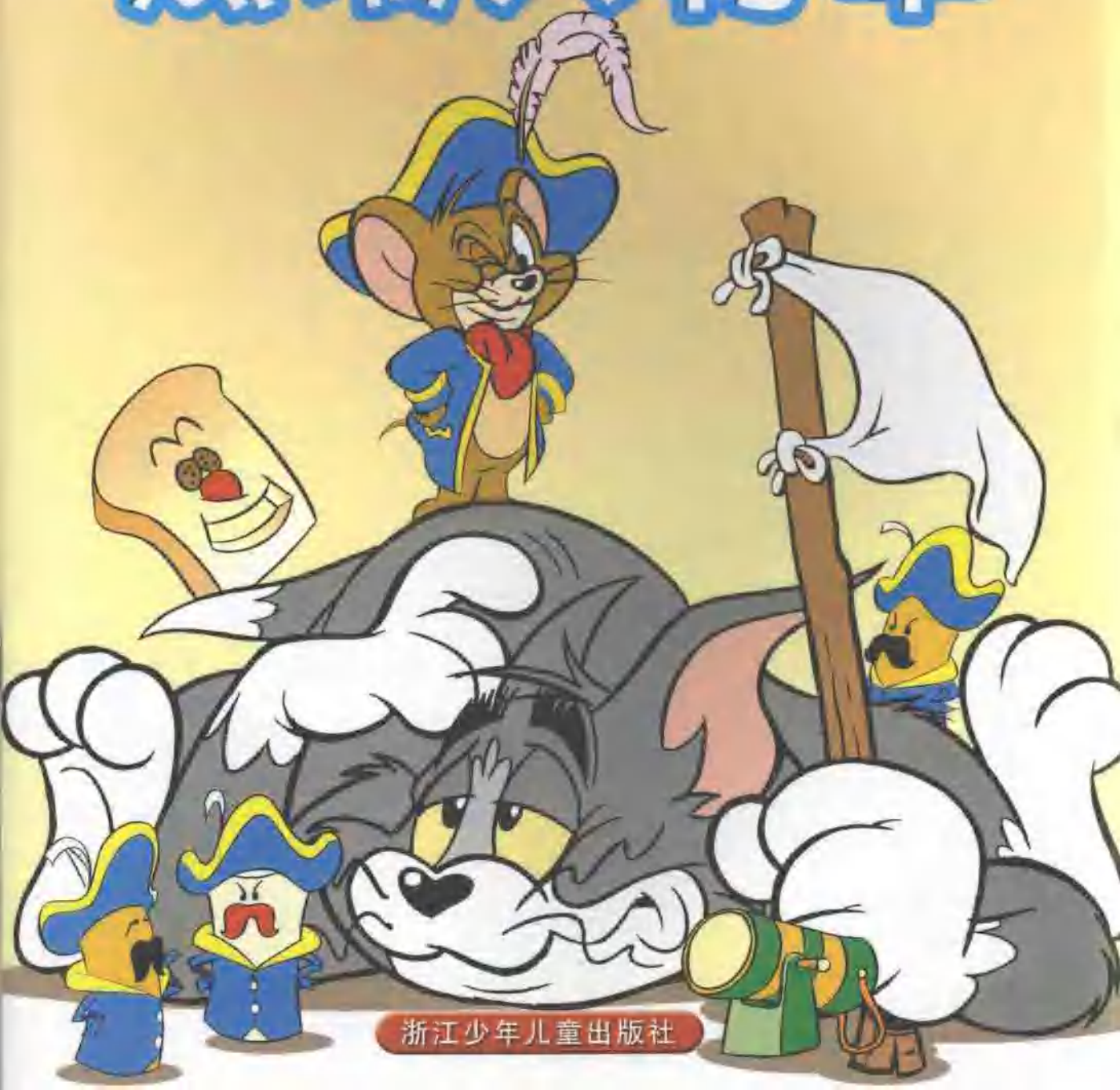
猫和老鼠

动手能力训练

益智图书系列

TOM & JERRY™

杰瑞大将军



浙江少年儿童出版社



图字：11—2006—41号

Copyright ©2006 Turner Entertainment Co.

TOM AND JERRY and all related characters and elements
are trademarks of and ©Turner Entertainment Co.

WB SHIELD: TM & ©Warner Bros.

(s06)

责任编辑 彭雁飞
美术编辑 张 鹰
封面设计 陈晓云
责任印制 阙 云



益智图书系列

杰瑞大将军 (动手能力训练)

余 绯 编译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

浙江印刷集团有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/16 印张 2.5 插页 1

2006年11月第1版

2006年11月第1次印刷 印数 1—15000

ISBN 7-5342-4195-2/I·874

定价：9.00元

(如有印装质量问题，影响阅读，请与购买书店联系调换)



猫和老鼠

益智图书系列

TOM & JERRY™

动手能力训练

杰瑞大将军

余 绯 编译



浙江少年儿童出版社

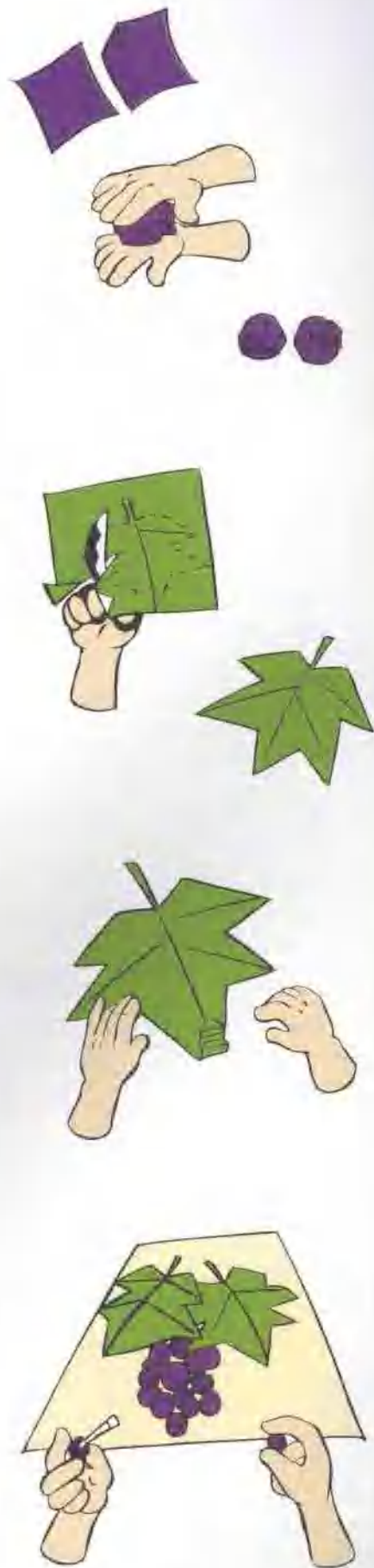
tāng mǔ duì zì jǐ qiáng zhuàng de shēn tǐ hěn dé yì — tā zǒng shì chāo xiào jié
汤姆对自己强壮的身体很得意，他总是嘲笑杰
rui zhǎng de nà me xiǎo lián xiǎo jī yě dǎ bù guò tā xiǎng jìn bàn fǎ zhuō nòng ruò
瑞长得那么小，连小鸡也打不过。他想尽办法捉弄弱
xiǎo de jié rui dàn shì jié rui yǒu nà me hǎo qī fu ma
小的杰瑞。但是，杰瑞有那么好欺负吗？







tāng mǔ yǒu yī chuàn yòu rén de pú táo 。 dàn
汤姆有一串诱人的葡萄。但
shì jié ruì yòng zhǐ tuán zuò le yī chuàn jiǎ pú táo
是，杰瑞用纸团做了一串假葡萄，
tōu tōu de huàn zǒu le tāng mǔ de zhēn pú táo
偷偷地换走了汤姆的真葡萄。



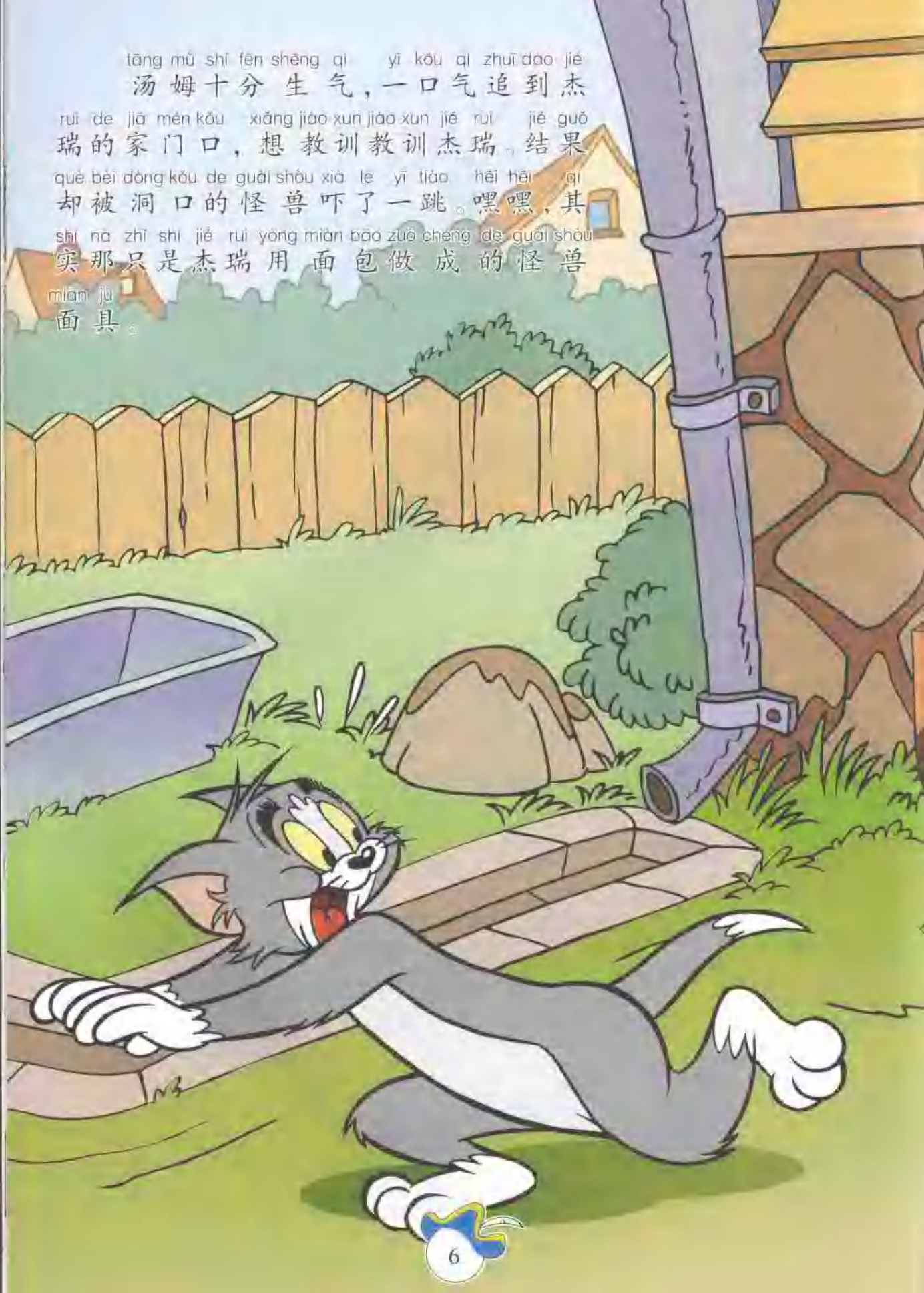
tāng mǔ shí fēn shēng qì yī kǒu qì zhuī dào jié
汤姆十分生气，一口气追到杰

ruì de jiā mén kǒu xiǎng jiāo xùn jiào xùn jié ruì jié guǒ
瑞的家门口，想教训教训杰瑞。结果


què bèi dòng kǒu de guài shòu xià le yī tiào hēi hēi qí
却被洞口的怪兽吓了一跳。嘿嘿，其

shí nà zhǐ shì jié ruì yòng miàn bāo zuò chéng de guài shòu
实那只是杰瑞用面包做成的怪兽

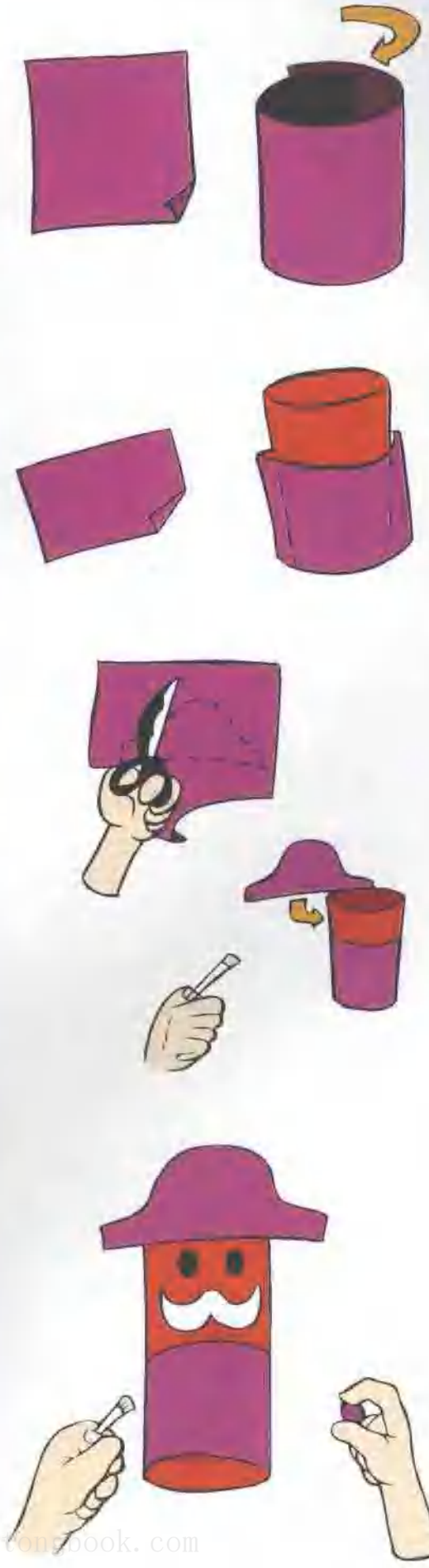
miàn jù
面具。





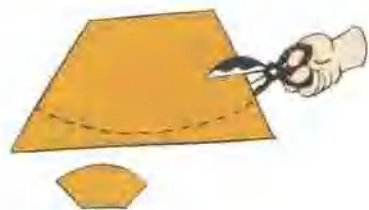



wèi le duì fu tāng mǔ de jìn gōng jié rǔi
为了对付汤姆的进攻，杰瑞
zuò le xǔ duō shì bīng
做了许多士兵。



jié rú hái wèi shì bīng men zuò le gǔ hé lǎ ba
杰瑞还为士兵们做了鼓和喇叭。

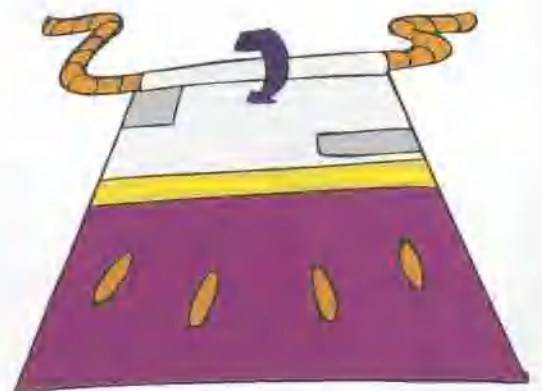
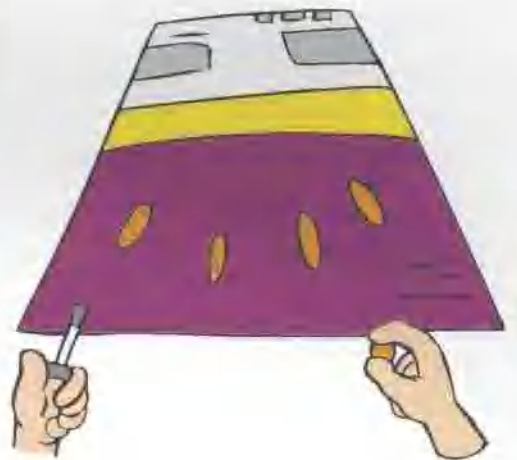
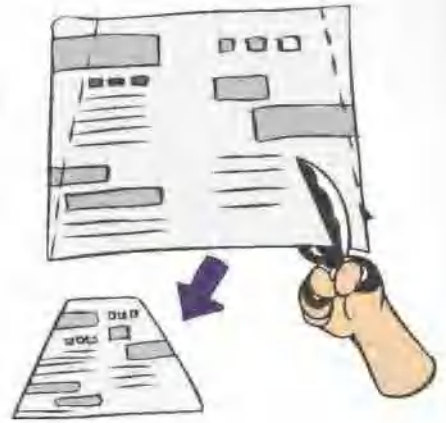
啊，有了鼓和喇叭，那才威风呢！





jié rui shì shuǎng lǐng zhè xiē shì bīng de jiāng jūn tā wèi
杰瑞是率领这些士兵的将军，他为

zì jǐ zuò le yī shēn shén qì de jiāng jūn yī fu
自己做了一身神气的将军衣服。





shén qì de jié ruì jiāng jūn dài lǐng tā de jūn duì chuī qǐ lǎ bā dǎ qǐ xiǎo
神气的杰瑞将军带领他的军队，吹起喇叭，打起小
gǔ xiàng tāng mù tā qǐ jìn gōng
鼓，向汤姆发起进攻。



kè tāng mǔ gēn běn bù bǎ jié ruì de jūn duì fàng zài yǎn li
可汤姆根本不把杰瑞的军队放在眼里，

tā zhǐ shì qīng qīng huī dòng shuāng shǒu zhè xiē shì bīng jiù dōng dǎo
他只是轻轻挥动双手，这些士兵就东倒

xī wāi quán pā xià le
西歪，全趴下了。